

VI PIELIKUMS

PIETEIKUMA VEIDLAPA NOLŪKĀ PANĀKT NOLĒMUMA ATZĪŠANU, PASLUDINĀT IZPILDĀMĪBU VAI PANĀKT TĀ IZPILDI UZTURĒŠANAS SAISTĪBU LIETĀ

(56. un 57. pants Padomes 2008. gada 18. decembra Regulā (EK) Nr. 4/2009 par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, nolēmumu atzīšanu un izpildi un sadarbību uzturēšanas saistību lietās⁽¹⁾)

A DAĻA: Aizpilda iesniedzēja centrālā iestāde**1. Pieteikums**

- Pieteikums par nolēmuma atzīšanu vai atzīšanu un nolēmuma izpildāmības pasludināšanu (56. panta 1. punkta a) apakšpunkts)
- Pieteikums par nolēmuma atzīšanu (56. panta 2. punkta a) apakšpunkts)
- Pieteikums par saņēmēja dalībvalstī pieņemta vai atzīta nolēmuma izpildi (56. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

2. Iesniedzēja centrālā iestāde

2.1. Nosaukums:

2.2. Adrese:

2.2.1. Iela un numurs/pasta kaste:

2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:

2.2.3. Dalībvalsts

- Beļģija Bulgārija Čehijas Republika Vācija Igaunija Īrija Grieķija
 Spānija Francija Itālija Kipra Latvija Lietuva Luksemburga Ungārija Malta
 Nīderlande Austrija Polija Portugāle Rumānija Slovēnija Slovākija Somija
 Zviedrija

2.3. Tālr.:

2.4. Fakss:

2.5. E-pasta adrese:

2.6. Pieteikuma numurs:

Lūgums izskatīt kopā ar pieteikumu(-iem) ar šādu(-iem) atsaucē numuru(-iem):

2.7. Atbildīgā persona:

2.7.1. Uzvārds un vārds(-i):

2.7.2. Tālr.:

2.7.3. E- pasta adrese:

(¹) OV L 7, 10.1.2009., 1. lpp.

3. **Saņēmēja centrālā iestāde**
- 3.1. Nosaukums:
- 3.2. Adrese:
- 3.2.1. Iela un numurs/pasta kaste:
- 3.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 3.2.3. Dalībvalsts
- Beļģija Bulgārija Čehijas Republika Vācija Igaunija Īrija Grieķija
 Spānija Francija Itālija Kipra Latvija Lietuva Luksemburga Ungārija Malta
 Nīderlande Austrija Polija Portugāle Rumānija Slovēnija Slovākija Somija
 Zviedrija
4. **Pieteikumam pievienotie dokumenti (*) gadījumā, ja nolēmums ir pieņemts kādā no dalībvalstīm**
- nolēmuma/izlīguma/publiska akta kopija
- nolēmuma/izlīguma/publiska akta izraksts, izmantojot I pielikumā, II pielikumā, Y pielikumā vai Z pielikumā iekļauto veidlapu
- I pielikumā, II pielikumā, Y pielikumā vai Z pielikumā iekļautas veidlapas satura transliterācija vai tulkojums
- vajadzības gadījumā – nolēmuma izpildāmības pasludināšanai kopija
- dokuments, kurā norādīta piespriesto, bet nesamaksāto maksājumu summa un diena, kurā šī summa ir aprēķināta
- dokuments, kurā konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs ir saņēmis juridisko palīdzību vai atbrīvojumu no izmaksu un tiesāšanās izdevumu segšanas
- dokuments, kurā konstatēts, ka pieteikuma iesniedzējs ir saņēmis bezmaksas izskatīšanas procesu izcelsmes dalībvalsts administratīvā iestādē un ir apliecināts, ka viņš atbilst finansiālajiem nosacījumiem, lai saņemtu juridisko palīdzību vai atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas
- dokuments, kurā noteiktas publiskas organizācijas tiesības prasīt atlīdzību par kreditoram sniegtajiem pakalpojumiem un ar kuru pamato šādu pakalpojumu apmaksu
- cits (norādīt):
-
-
-
5. **Pieteikumam pievienotie dokumenti (*) gadījumā, ja nolēmums ir pieņemts trešā valstī**
- nolēmuma pilns teksts
- izcelsmes dalībvalsts kompetentas iestādes nolēmuma apkopojums vai izraksts
- dokuments, kurā noteikts, ka nolēmums ir izpildāms izcelsmes dalībvalstī un, ja nolēmumu pieņēmusi administratīvā iestāde, – dokuments, kas apliecina, ka izpildītas ir Hāgas 2007. gada konvencijas 19. panta 3. punktā noteiktās prasības

(*) Atbilstīgos gadījumos jāizdara atzīmes rūtiņās un dokumenti jānumurē tāda secībā, kā tie pievienoti.

- ja atbildētājs nav bijis klāt un nav ticis pārstāvēts tiesvedībā izcelsmes valstī – dokuments vai dokumenti, kas attiecīgi apliecina to, ka atbildētājs ir atbilstīgi informēts par tiesvedību un viņam ir bijusi iespēja izteikties vai ka viņš ir atbilstīgi informēts par nolēmumu un viņam ir bijusi iespēja to faktiski un juridiski pārsūdzēt
- dokuments, kurā norādīta piespriesto, bet nesamaksāto maksājumu summa un diena, kurā šī summa ir aprēķināta
- dokuments, kurā ir ietverta noderīga informācija piemērotu aprēķinu veikšanai gadījumā, ja ir pieņemts nolēmums, kurā paredzēta automatiska indeksācija
- dokuments, kurā noteiks, kādā mērā pieteikuma iesniedzējs ir izmantojis bezmaksas juridisko palīdzību izcelsmes dalībvalstī
- cits (norādīt):
-
-
-

Pieteikuma veidlapai pievienoto dokumentu kopējais skaits:

Vieta: (dd/mm/gggg)

Iesniedzējas centrālās iestādes pilnvarotas amatpersonas uzvārds un paraksts:

B DAĻA: Aizpilda pieteikuma iesniedzējs vai vajadzības gadījumā persona/iestāde, kas ir pilnvarota iesniedzējā dalībvalstī aizpildīt veidlapu pieteikuma iesniedzēja vārdā

6. Pieteikums

- 6.1. Pieteikums par nolēmuma atzīšanu vai atzīšanu un nolēmuma izpildāmības pasludināšanu

Pieteikuma pamats:

- 6.1.1. Regulas (EK) Nr. 4/2009 IV nodaļa, 2. iedaļa
- 6.1.2. 2007. gada Hāgas Konvencija
- 6.1.2.1. Norādīt atzīšanas un izpildes pamatu saskaņā ar Hāgas 2007. gada Konvencijas 20. pantu:
- 6.1.2.2. Atbildētājs ir ieradies vai ir pārstāvēts tiesvedībā izcelsmes valstī:
- Jā Nē
- 6.1.3. Saņēmjās dalībvalsts tiesību akti
- 6.1.4. cits (norādīt):
-
-

- 6.2. Pieteikums par tāda nolēmuma izpildi, kas ir pieņemts vai atzīts prasības saņēmjās dalībvalstī

7. **Nolēmums**
- 7.1. Datums un atsauces numurs:
- 7.2. Izcelsmes tiesa:
8. **Pieteikuma iesniedzējs**
- 8.1. *Fiziska persona:*
- 8.1.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 8.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:
- 8.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (*):
- 8.1.4. Pilsonība:
- 8.1.5. Nodarbošanās:
- 8.1.6. Ģimenes stāvoklis:
- 8.1.7. Adrese:
- 8.1.7.1. Lūgums vērsties pie (uzvārds un vārds(-i)) (**)
- 8.1.7.2. Iela un numurs/pasta kaste:
- 8.1.7.3. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 8.1.7.4. Dalībvalsts
- Beļģija Bulgārija Čehijas Republika Vācija Igaunija Īrija Grieķija
 Spānija Francija Itālija Kipra Latvija Lietuva Luksemburga Ungārija Malta
 Nīderlande Austrija Polija Portugāle Rumānija Slovēnija Slovākija Somija
 Zviedrija
- 8.1.8. Tālr./e- pasta adrese:
- 8.1.9. Saņēmusi:
- 8.1.9.1. juridisko palīdzību:
- Jā Nē
- 8.1.9.2. atbrīvojumu no izmaksu un izdevumu segšanas:
- Jā Nē
- 8.1.9.3. bezmaksas izskatīšanas procesu kādā no administratīvām iestādēm, kas uzskaitītas Regulas (EK) Nr. 4/2009 X pielikumā:
- Jā Nē
- 8.1.10. Vajadzības gadījumā pieteikuma iesniedzēja pārstāvja (advokāta) uzvārds, vārds(-i) un kontaktinformācija:
-

(*) Ja šī informācija ir pieejama.

(**) Gadījumos, kas saistīti ar vardarbību ģimenē (sk. regulas 4/2009 57. panta 3. punktu).

- 8.2. **Publiska organizācija:**
- 8.2.1. Nosaukums:
- 8.2.2. Adrese:
- 8.2.2.1. Iela un numurs/pasta kaste:
- 8.2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 8.2.2.3. Dalībvalsts
- Beļģija Bulgārija Čehijas Republika Vācija Igaunija Īrija Grieķija
 Spānija Francija Itālija Kipra Latvija Lietuva Luksemburga Ungārija Malta
 Nīderlande Austrija Polija Portugāle Rumānija Slovēnija Slovākija Somija
 Zviedrija
- 8.2.3. Tālr./fakss/e-pasts:
- 8.2.4. Tās personas uzvārds, kas pārstāv organizāciju izskatīšanas procedūrās (*):

- 8.2.5. Atbildīgā persona par šo pieteikumu:
- 8.2.5.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 8.2.5.2. Tālr.:
- 8.2.5.3. Fakss:
- 8.2.5.4. E- pasta adrese:
9. **Atbildētājs**
- 9.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 9.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta (**):
- 9.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):
- 9.4. Pilsonība (**):
- 9.5. Profesija (**):
- 9.6. Ģimenes stāvoklis (**):
- 9.7. Adrese (**):
- 9.7.1. Iela un numurs/pasta kaste:
- 9.7.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 9.7.3. Dalībvalsts
- Beļģija Bulgārija Čehijas Republika Vācija Igaunija Īrija Grieķija
 Spānija Francija Itālija Kipra Latvija Lietuva Luksemburga Ungārija Malta
 Nīderlande Austrija Polija Portugāle Rumānija Slovēnija Slovākija Somija
 Zviedrija
10. **Jebkāda cita informācija, kas var palīdzēt noteikt atbildētāja atrašanās vietu:**

(*) Ja šī informācija ir būtiska.

(**) Ja šādi dati pieejami.

11. **Persona(-s), kurai(-ām) pieprasa vai pienākas uzturēšanas līdzekļi (*)**

- 11.1. 8. punktā norādītais pieteikuma iesniedzējs
- 11.2. 9. punktā norādītais atbildētājs
- 11.3. pieteikuma iesniedzējs atbildētājs

ir pārstāvis (**), kas pārstāv šādas(-u) personas(-u) intereses:

11.3.1. **A persona**

- 11.3.1.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 11.3.1.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:
- 11.3.1.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):
- 11.3.1.4. Pilsonība (**):
- 11.3.1.5. Profesija (**):
- 11.3.1.6. Ģimenes stāvoklis (**):

11.3.2. **Persona B**

- 11.3.2.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 11.3.2.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:
- 11.3.2.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):
- 11.3.2.4. Pilsonība (**):
- 11.3.2.5. Profesija (**):
- 11.3.2.6. Ģimenes stāvoklis (**):

11.3.3. **Persona C**

- 11.3.3.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 11.3.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:
- 11.3.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (**):
- 11.3.3.4. Pilsonība (**):
- 11.3.3.5. Profesija (**):
- 11.3.3.6. Ģimenes stāvoklis (**):

12. **Parādnieks**

- 12.1. 8. punktā norādītais pieteikuma iesniedzējs
- 12.2. 9. punktā norādītais atbildētājs
- 12.3. pieteikuma iesniedzējs atbildētājs

ir pārstāvis (**), kas pārstāv šādas(-u) personas(-u) intereses:

- 12.3.1. Uzvārds un vārds(-i):

(*) Ja ir vairāk par trim personām, pievienot papildu lapas.

(**) Piemēram, persona, kam piešķirta vecāku atbildība vai aizgādība par pieaugušo.

(***) Ja šādi dati ir pieejami un/vai būtiski.

- 12.3.2. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta:
- 12.3.3. Personas kods vai sociālās apdrošināšanas numurs (*):
- 12.3.4. Pilsonība (*):
- 12.3.5. Profesija (*):
- 12.3.6. Ģimenes stāvoklis (*):

13. Informācija par maksājumu, ja pieteikumu iesniedz kreditors

13.1. *Elektronisks maksājums*

- 13.1.1. Bankas nosaukums:
- 13.1.2. BIC vai cits atbilstīgs bankas kods:
- 13.1.3. Konta īpašnieks:
- 13.1.4. Bankas konta starptautiskais numurs (IBAN):

13.2. *Samaksa ar čeku*

- 13.2.1. Čeks izdots uz šādas personas vārda:
- 13.2.2. Čeks jāadresē
- 13.2.2.1. Uzvārds un vārds(-i):
- 13.2.2.2. Adrese:
- 13.2.2.2.1. Iela un numurs/pasta kaste:
- 13.2.2.2.2. Pilsēta/apdzīvota vieta un pasta indekss:
- 13.2.2.2.3. Valsts:

14. Papildu informācija (attiecīgā gadījumā):

.....

.....

.....

Vieta: (dd/mm/gggg)

Pieteikuma iesniedzēja paraksts:

un, ja vajadzīgs:

Tās personas/iestādes uzvārds/nosaukums un paraksts, kas ir pilnvarota iesniedzējā dalībvalstī aizpildīt veidlapu pieteikuma iesniedzēja vārdā:

.....

(*) Ja šādi dati pieejami.